

BIOFILM DISCLOSER

INSTRUCTIONS FOR USE



"I FEEL
GOOD"

EMS+

SUMMARY

EN ENGLISH	p.2
DE DEUTSCH	p.2
FR FRANÇAIS	p.2
IT ITALIANO	p.2
ES ESPAÑOL	p.3
PT PORTUGUÊS	p.3
NO NORSK	p.3
SE SVENSKA	p.3
FI SUOMI	p.4
NL NEDERLANDS	p.4
DK DANSK	p.4
PL POLSKI	p.4
CZ ČESKÝ	p.5
SI SLOVENŠČINA	p.5

BG БЪЛГАРИЯ	p.5
HU MAGYAR	p.5
HR HRVATSKA	p.6
RO ROMANIAN	p.6
SK SLOVENSKY	p.6
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ	p.6
ET EESTIKEEL	p.7
LV LATVIEŠU	p.7
LT LIETUVIŠKAI	p.7
RU РУССКИЙ	p.7

PRE-SOAKED PELLETS FOR 2 TONE BIOFILM DISCLOSURE

INTENDED USE

Pre-soaked pellets for 2 tone biofilm disclosure. Red for new biofilm - Blue for mature biofilm.

INTENDED USER

Only qualified dentists, dental hygienists and dental professionals must use this product.

PATIENT POPULATION

Biofilm discloser pellets are intended for use on patients who are undergoing professional dental prophylaxis treatment.

TREATMENT RECOMMENDATIONS

Use a pair of tweezers to apply the solution contained in the pellet onto all supragingival surfaces with light pressure.
Use one pellet per treatment. Discard the pellet after applying the solution and rinse.
Start removing the biofilm with AIRFLOW® after rinsing.

GENERAL PRECAUTIONS

- Avoid contact with eyes. In case of contact, immediately flush with water and seek medical attention.
- Avoid contact with skin, clothing or equipment. In case of contact, immediately wash with water.
- Avoid contact with dental cavity. If case of contact, immediately wash with water. And if the area are stained, the color will be gradually removed.
- This product contains red and blue dyes, which will stain dental restorative materials.
- Do not swallow.
- Do not mix with other products.
- Keep out of reach of children.

COMPONENTS / INGREDIENTS

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

CONTENT:

250 pellets



Note that the English version of this manual is the master from which translations derive. In case of any discrepancy, the binding version is the English text.

TAMPONS PRÉ-IMBIBÉS RÉVÉLATEURS DE BIOFILM BICOLORES

UTILISATION PRÉVUE

Tampons pré-imbibés révélateurs de biofilm bicolores : coloration rouge pour le biofilm récent, coloration bleue pour le biofilm mature.

UTILISATEUR PRÉVU

L'utilisation de ce produit est réservée aux dentistes, hygiénistes dentaires et professionnels dentaires qualifiés.

POPULATION DE PATIENTS

Les tampons révélateurs de biofilm sont destinés à être utilisés par des patients qui suivent un traitement de prophylaxie dentaire auprès d'un professionnel.

RECOMMANDATIONS DE TRAITEMENT

À l'aide d'une pince, appliquer la solution imbibée dans le tampon sur toutes les surfaces supragingivales en exerçant une légère pression.
Changer de tampon à chaque traitement. Jeter le tampon une fois le traitement terminé et rincer.
Après rinçage, débuter la procédure de suppression du biofilm à l'aide du produit AIRFLOW®.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

- Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
- Éviter tout contact avec la peau, les vêtements ou d'autres équipements. En cas de contact, rincer immédiatement avec de l'eau.
- Éviter tout contact avec la cavité dentaire. En cas de contact, rincer immédiatement avec de l'eau. Si la zone reste tachée après rinçage, la coloration disparaîtra progressivement.
- Ce produit contient des colorants rouges et bleus, susceptibles de tacher les matériaux de restauration dentaire.
- Ne pas ingérer le produit.
- Ne pas mélanger à d'autres produits.
- Tenir hors de la portée des enfants.

COMPOSANTS / INGRÉDIENTS

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

CONTENU:

250 tampons



Les traductions dans ce manuel sont basées sur sa version anglaise. Ainsi le texte en anglais fera référence en cas de divergence.

GETRÄNKTE PELLETS FÜR 2-TON-BIOFILMERKENNUNG

VERWENDUNGSZWECK

Getränktes Pellets für 2-Ton-Biofilmerkennung. Rot für neuen Biofilm – Blau für reifen Biofilm.

ZIELGRUPPE

Nur qualifizierte Zahnärzte und Dentalhygieniker dürfen dieses Produkt verwenden.

PATIENTENGROUPE

Pellets zur Biofilmerkennung sind für die Verwendung bei Patienten bestimmt, die sich einer professionellen zahnärztlichen Prophylaxebehandlung unterziehen.

BEHANDLUNGSEMPFEHLUNGEN

Tragen Sie die im Pellet enthaltene Lösung mit leichtem Druck mit einer Pinzette auf alle supragingivalen Oberflächen auf.
Verwenden Sie ein Pellet pro Behandlung. Entsorgen Sie das Pellet nach dem Auftragen der Lösung und spülen Sie den Mund aus.
Beginnen Sie nach dem Ausspülen mit dem Entfernen des Biofilms mit AIRFLOW®.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vermeiden Sie den Kontakt mit den Augen. Spülen Sie bei einem Kontakt die Augen sofort mit Wasser aus und versetzen Sie einen Arzt.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Kleidung oder Ausrüstung. Führen Sie bei einem Kontakt sofort eine Reinigung mit Wasser durch.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Zahnhöhlen. Führen Sie bei einem Kontakt sofort eine Reinigung mit Wasser durch. Wenn der Bereich eine Färbung aufweist, verblasst die Färbung dadurch allmählich.
- Dieses Produkt enthält rote und blaue Farbstoffe, die bei Zahnrestaurationsmaterialien zu Verfärbungen führen.
- Nicht schlucken.
- Nicht mit anderen Produkten mischen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

KOMPONENTEN/INHALTSSTOFFE

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

INHALT:

250 Pellets



Es wird darauf hingewiesen, dass das englische Original der Bedienungsanleitung als Vorlage für alle Übersetzungen gilt. Bei eventuellen Abweichungen ist der englische Text bindend.

PELLET PRE-IMPREGNATI PER LA RIVELAZIONE A 2 TONALITÀ DEL BIOFILM

USO PREVISTO

Pellet pre-impregnati per la rivelazione a 2 tonalità del biofilm. Rosso per il biofilm recente - Blu per il biofilm maturo.

UTILIZZATORI PREVISTI

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da dentisti, igienisti e professionisti qualificati.

DESTINATARI DEL PRODOTTO

I pellet rivelatori di biofilm sono destinati a pazienti sottoposti a trattamento di igiene e profilassi dentale.

RACCOMANDAZIONI

Con un paio di pinzette, applicare la soluzione contenuta nel pellet sulle superfici sopragingivali esercitando una leggera pressione.
Utilizzare un pellet per trattamento. Smaltire il pellet dopo l'applicazione della soluzione e risciacquare.
Dopo il risciacquo, iniziare a rimuovere il biofilm con AIRFLOW®.

PRECAUZIONI GENERALI

- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- Evitare il contatto con la pelle, con gli indumenti e con le attrezature. In caso di contatto, risciacquare immediatamente con acqua.
- Evitare il contatto con la cavità dentale. In caso di contatto, risciacquare immediatamente con acqua. Se l'area è macchiata, il colore scomparirà gradualmente.
- Il prodotto contiene coloranti rosso e blu che macchiano i materiali di restauro dentale.
- Non ingerire.
- Non mescolare con altri prodotti.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

COMPONENTI / INGREDIENTI

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

CONTENUTO:

250 pellet

REF

DV-158



La versione inglese di questo manuale è la versione principale, dalla quale derivano le traduzioni. In caso di discrepanze, la versione vincolante è quella inglese.

USO PREVISTO

Gránulos preempapados para revelación de biopelícula de 2 tonalidades. Roja para biopelícula nueva - Azul para biopelícula antigua.

DESTINATARIO PREVISTO

Este producto solo deben usarlo dentistas, higienistas dentales y profesionales de la odontología cualificados.

POBLACIÓN DE PACIENTES

Los gránulos reveladores de biopelícula están pensados para su uso en pacientes que estén sometidos a un tratamiento profesional de profilaxis dental.

RECOMENDACIONES PARA EL TRATAMIENTO

Utilice un par de pinzas para aplicar la solución contenida en el gránulo sobre las superficies supragingivales con una ligera presión.

Utilice un gránulo por tratamiento. Deseche el gránulo después de aplicar la solución y enjuagar.

Comience a extraer la biopelícula con AIRFLOW® tras el enjuague.

PRECAUCIONES GENERALES

- Evite el contacto con los ojos. En caso de contacto, enjuáguelos con abundante agua y busque atención médica.
- Evite el contacto con la piel, la ropa o algún equipamiento. En caso de contacto, lave inmediatamente con agua.
- Evite el contacto con un diente cariado. En caso de contacto, lave inmediatamente con agua. Además, si el área se tiñe, el color irá desapareciendo poco a poco.
- Este producto contiene tintes rojos y azules, que mancharán los materiales de restauración dental.
- No tragar.
- No mezclar con otros productos.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

COMPONENTES/INGREDIENTES

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

CONTENIDO:

250 gránulos



REF DV-158

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Pellets pré-embebidos para revelação de biofilme em dois tons. Vermelho para biofilme recente - Azul para biofilme maduro.

UTILIZADOR PREVISTO

Este produto destina-se exclusivamente a dentistas, técnicos de higiene dentária e profissionais dentários devidamente qualificados.

POPULAÇÃO DE PACIENTES

Os pellets reveladores de biofilme destinam-se à utilização em pacientes que estão a ser sujeitos a um tratamento profissional de profilaxia dentária.

RECOMENDAÇÕES DE TRATAMENTO

Utilize uma pinça para segurar o pellet e aplicar a solução contida no pellet em todas as superfícies supragengivais, exercendo pouca pressão.

Utilize um pellet por tratamento. Descarte o pellet depois de aplicar a solução e lave as superfícies com água.

Após a lavagem, proceda à remoção do biofilme com o AIRFLOW®.

PRECAUÇÕES GERAIS

- Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto, lavar imediatamente com água e procurar assistência médica.
- Evitar o contacto com a pele, a roupa ou algum equipamento. Em caso de contacto, lave imediatamente com água.
- Evitar o contacto com a cavidade dental. Caso haja contacto, lavar imediatamente com água. Se a zona ficar manchada, a cor irá desaparecer gradualmente.
- Este produto contém corantes vermelhos e azuis, que mancharão os materiais de restauração dental.
- Não engolir.
- Não misturar com outros produtos.
- Manter fora do alcance das crianças.

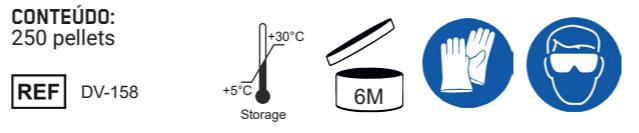
COMPONENTES/INGREDIENTES

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

CONTEÚDO:

250 pellets

REF DV-158



REF DV-158

Nótese que la versión en inglés de este manual es la original de la que parten las traducciones. En caso de discrepancias, la versión vinculante es la inglesa.

A versão inglesa deste manual é a versão original do mesmo, a partir da qual foram efectuadas as diferentes traduções. Em caso de discrepâncias, a versão prevalecente é a inglesa.

FORHÅNDSVÆTEDE PELLETER FOR AVDEKKING AV BIOFILM I TO FARGER

TILTENKT BRUK

Forhåndsvætede pelleter for avdekking av biofilm i to farger. Rødt for ny biofilm, blått for moden biofilm.

TILTENKT BRUKER

Bare kvalifiserte tannleger, tannpleiere og fagpersoner innen tannpleie kan bruke dette produktet.

PASIENTGRUPPE

Pelleter for avdekking av biofilm er beregnet for bruk hos pasienter som gjennomgår profesjonell dental profilaksebehandling.

BEHANDLINGSANBEFALINGER

Bruk en pinsett til å påføre løsningen i pelleten på alle supragingivale overflater med lett trykk.

Bruk én pellet per behandling. Kast pelleten etter påføring av løsningen og skyll.

Begynn å fjerne biofilm med AIRFLOW® etter skylling.

GENERELLE FORSIGTIGHETSREGLER

- Unngå kontakt med øynene. Hvis det likevel skulle skje, skyll umiddelbart med vann og oppsøk helsepersonell.
- Unngå kontakt med hud, klær eller utstyr. Hvis det likevel skulle skje, skyll umiddelbart med vann.
- Unngå kontakt med tannkavitet. Hvis det likevel skulle skje, skyll umiddelbart med vann. Og hvis området er farget, blir fargen gradvis fjernes.
- Dette produktet inneholder rødt og blått fargestoff som vil sette flekker på tannrestaureringmaterialer.
- Må ikke svelges.
- Må ikke blandes med andre produkter.
- Må oppbevares utenfor barns rekkevidde.

KOMPONENTER/INGREDIENSER

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

INNHOLD:

250 pelleter

REF DV-158



Vær oppmerksom på at den engelske versjonen av denne håndboken er originalen som oversettelsen er gjort fra. Hvis det skulle forekomme avvik, er det den engelske tekstsversjonen som er bindende.

AVSEDD ANVÄNDNING

Indräktpta pellets för biofilmsavsljöande i 2 färger. Röd för ny biofilm - Blå för moden biofilm.

AVSEDD ANVÄNDARE

Endast kvalificerade tandläkare, tandhygienister och yrkesverksamma inom tandvården får använda denna produkt.

PATIENTPOPULATION

Biofilmsavsljöande pellets är avsedda att användas på patienter som genomgår professionell profilaxbehandling inom tandvården.

BEHANDLINGSREKOMMENDATIONER

Använd en pinsett för att applicera lösningen som finns i pelleten på alla supragingivala ytor med ett lätt tryck.

Använd en pellet per behandling. Kasta pelleten efter applicering av lösningen och skölj.

Börja borttagning av biofilmen med AIRFLOW® efter sköljning.

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt, skölj omedelbart med vatten och kontakta läkare.
- Undvik kontakt med hud, kläder eller utrustning. Vid kontakt, skölj genast med vatten.
- Undvik kontakt med tandhålan. Vid kontakt, skölj genast med vatten. Om området är färgat kommer färgen gradvis att försvinna.
- Denna produkt innehåller röda och blå färgämnen, vilka kommer att färga tandrestaureringmaterialer.
- Må inte sveljas.
- Blanda inte med andra produkter.
- Förvaras åtkomligt för barn.

BESTÄNDSDELAR/INGREDIENSER

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

INNEHÅLL:

250 pellets

REF DV-158

Observera att den engelska versionen av handboken är originalet som övriga språk har översatts från. Vid eventuella avvikelser gäller den engelska texten.

KÄYTÖTÖRKOITUS

Esikastellut pelletit 2-värisseen biofilmin paljastamiseen. Punainen uudelle biofilimille - sininen kypsälle biofilimille.

TARKOITETTU KÄYTÄJÄ

Vain ammattitaitoiset hammashoitajat, suuhygienistit ja hammashoitajat saavat käyttää tästä tuotetta.

POTILASVÄESTÖ

Biofilmen paljastamiseen tarkoitetut pelletit on tarkoitettu käytettäväksi potilailla, joille tehdään ammatillista hammashoitoa.

KÄYTÖÖHJEET

Käytä pinsettejä pelletin sisältämän liuoksen levittämiseksi kaikille supragingivaalisille pinnaille kevyellä paineella.

Käytä yksi pellettä käsittelyä kohti. Hävitä pelletti liuoksen levittämisen jälkeen ja huuhtele. Aloita biofilmin poistaminen AIRFLOW®-laitteella huuhtelun jälkeen.

YLEISET VAROTOIMIPITEET

1. Vältä kontaktia silmien kanssa. Kontaktin sattuessa huuhtele välittömästi vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.

2. Vältä kontaktia ihm. vaatteiden tai laitteiden kanssa. Kontaktin sattuessa huuhtele välittömästi vedellä.

3. Vältä kontaktia hammasontelon kanssa. Kontaktin sattuessa huuhtele välittömästi vedellä. Jos alue värijääntyy, väri poistuu vähitellen.

4. Tämä tuote sisältää punaisia ja sinisiä väriaineita, jotka värijäävät hammaspaikkamateriaaliin.

5. Älä niale.

6. Älä sekoita muiden tuotteiden kanssa.

7. Pidä poissa lasten ulottuvilta.

AINEOSAT

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

SISÄLTÖ:

250 pellettiä



REF DV-158

Huoma, että tämä oppaan englanninkielinen versio on päällikkö, josta käänökset ovat peräisin. Jos kysyessä on eroja, sillova versio on englanninkielinen teksti.

GEBRUIKSDOELENDE

Voorgedrenkte pellets voor 2-kleurige biofilmonthulling. Rood voor nieuwe biofilm - blauw voor rijpe biofilm.

BEOGDE GEbruIKERS

Uitsluitend gekwalificeerde tandartsen, mondhygiënisten en tandartsen mogen dit product gebruiken.

PATIËNTENPOPULATIE

Pellets voor biofilmonthulling zijn bedoeld voor gebruik bij patiënten die een professionele profilax-behandeling ondergaan.

BEHANDELINGSADVIEZEN

Gebruik een pinzet om de oplossing in de pellet met lichte druk op alle supragingivale oppervlakken aan te brengen.

Gebruik één pellet per behandeling. Gooi de pellet weg na het aanbrengen van de oplossing en spoel de oplossing van het oppervlak af.

BEGIN na het spoelen de biofilmverwijdering met AIRFLOW®.

ALGEMENE VOORZORGSMAASTREGELLEN

1. Vermijd contact met de ogen. In geval van contact, onmiddellijk met water spoelen en medische hulp inschakelen.

2. Vermijd contact met de huid, kleding of apparatuur. In geval van contact, onmiddellijk wassen met water.

3. Vermijd contact met tandheelkundige holtes. In geval van contact, onmiddellijk wassen met water. Als het gebied beklekt is, dan wordt de kleur geleidelijk verwijderd.

4. Dit product bevat rode en blauwe kleurstoffen, die vlekken kunnen achterlaten op tandheelkundig materiaal.

5. Slik de pellet door.

6. Mengen de oplossing niet met andere producten.

7. Houd het product buiten bereik van kinderen.

BESTANDDELEN / INGREDIËNTEN

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

INHOUD:

250 pellets

ÚČEL POUŽITÍ

Předmáčené pelety pro dvoubarevnou detekci biofilmu. Červená pro nový biofilm – modrá pro zralý biofilm.

UŽIVATEL, JEMUŽ JE PŘÍPRAVEK URČEN

Tento produkt smějí používat výhradně kvalifikovaní zubní lékaři, zubní hygienici a odborníci v zubním lékařství.

POPULACE PACIENTŮ

Pelety k detekci biofilmu jsou určeny k použití u pacientů podstupujících odborné zubní preventivní ošetření.

DOPORUČENÍ K OŠETŘENÍ

Pomocí pinzety naneste za lehkého tlaku roztok obsažený v peletě na všechny supragingivální povrchy.

Na jedno ošetření použijte jednu peletu. Po nanesení roztoku a opláchnutí peletu zlikvidujte.

Po opláchnutí začněte biofilm odstraňovat pomocí produktu AIRFLOW®.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Zamezte styku s očima. Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

2. Zamezte styku s kůží, oděvem nebo vybavením. Při zasažení okamžitě omyjte vodou.

3. Zamezte styku se zubním kazem. Při zasažení okamžitě omyjte vodou. A pokud dojde ke zbarvení oblasti, barva postupně vymizí.

4. Tento produkt obsahuje červené a modré barvivo, které obarví dentální restorativní materiály.

5. Nepoříkejte.

6. Nemíchejte s jinými produkty.

7. Uchovávejte mimo dosah dětí.

KOMPONENTY/SLOŽKY

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

OBSAH:

250 pelet

REF DV-158



Upozorňujeme, že anglický text těchto pokynů je znění, z něhož byly pořízeny všechny překlady. V případě jakékoli nesrovnalosti je závazná anglická verze textu.

PREDVIDENA UPORABA

Dvobarvne namočene vatne kroglice za odkrivanje zobnih oblog. Rdeča barva za nove zobne oblage – modra barva za starejše zobne oblage.

PREDVIDENI UPORABNIK

Izdelek lahko uporabljajo le usposobljeni zobozdravniki, ustni higieniki in profesionalni zobozdravstveni delavci.

VRSTA PACIENTOV

Vatne kroglice za odkrivanje zobnih oblog so primerne za paciente, ki so podvrženi strokovnemu profilaktičnemu posegu.

PRIPOROČILA ZA UPORABO

S pinceto primite vatno kroglico in njen tekočino z rahlim pritiskom nanesite na vsa supragingivalna področja.

Za vsak poseg uporabite eno vatno kroglico. Po nanosu tekočine odvrzite vatno kroglico in izperite.

Po izpiranju pričnite odstranjevati zobne oblage z AIRFLOW®.

SPLOŠNI PREVIDNOSTNI UKREPI

1. Izogibajte se stiku z očimi. Če izdelek pride v stik z očmi, jih nemudoma izperite z vodo in poščite zdravniško pomoč.

2. Izogibajte se stiku s kožo, oblačili ali opremo. Če izdelek pride v stik s kožo, oblačili ali opremo, jih nemudoma izperite z vodo.

3. Izogibajte se stiku s kariesom. Če izdelek pride v stik s kariesom, nemudoma izperite z vodo. Če se pojavitomadeži, bo barva sčasoma zbledela.

4. Izdelek vsebuje rdečo in modro barvo, ki na materialu za popravilo zob pusti madeže.

5. Ne pogolnите vatnih kroglic.

6. Ne uporabljajte jih z drugimi izdelki.

7. Hranite jih izven dosega otrok.

SESTAVNI DELI / SESTAVINE

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

VSEBINA:

250 vatnih kroglic

REF DV-158



Upoštevajte, da je angleška različica tega priručnika poveljnička, iz katerega izhajajo prevodi. V primeru neskladja je zavezujoča različica angleško besedilo.

ПРЕДВАРИТЕЛНО НАПЪЛНЕНИ КАПСУЛИ ЗА ДВУЦВЕТНО РАЗКРИВАНЕ НА ПЛАКА**ELŐRE ÁTITATOTT VATTAGOMBÓCOK BIOFILM 2 SZÍNŰ LÁTHATÓVÁ TÉTELÉRE****ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Предварително напълнени капсули за двуцветно разкриване на плака. Červen цвят за нова плака – Син цвят за стара плака.

ЦЕЛЕВА ГРУПА ПОТРЕБИТЕЛИ

Само квалифицирани стоматолози, дентални хигиенисти и stomatologichni specijalisti trebava da izpolzvata tози продукт.

ПОПУЛАЦИЯ ПАЦИЕНТОВ

Kapsulite za razkrivanje na plaka sa prednазначенii za upotrebu za pacienti, podloženi na profesionalna profilaktika na zbytie.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

Използвайте зъбни пинсети, за да приложите съдържаша се разтвор в капсулата върху всички повърхности над венците чрез лек натиск.

Използвайте една капсула на третиране. Изхвърлете капсулата след прилагане на разтвора и изплакнете.

Започнете да премахвате натрупаната плака с помошта на AIRFLOW®, след изплакване.

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Да се избягва контакт с очите. При kontakt s очite, nezabavno izplaknite obilno s voda и потърсете медицинска помощ.

2. Да се избягва контакт с кожата, дрехи или оборудване. При kontakt, nezabavno izplakniete s voda.

3. Да се избягва контакт със зъбната кухина. При kontakt, nezabavno izplakniete s voda. Ако зоната остане оцветена, цветът ще се премахне постепенно.

4. Този продукт съдържа червена и синя боя, които оставят петна по зъбните възстановителни материали.

5. Да не се погъльца.

6. Да не се смесва с други продукти.

7. Да се държи далече от достъпа на деца.

КОМПОНЕНТИ/СЪСТАВКИ

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

СЪДЪРЖАЩА:

250 капсули

REF DV-158



Имайте предвид, че английската версия на това ръководство е майсторът, от който произтичат преводите. В случаи на несъответствие, задължителната версия е английският текст.

A TERMÉK RENDELTESETÉSE

Előre átitatott vattagombókok biofilm 2 színű láthatóvá tétele. A piros szín a friss, a kék az öregebb biofilm láthatóvá tételere szolgál.

A TERMÉK HASZNÁLÓI KÖRE

Ezt a terméket kizárolág képesített fogorvosok, szájhigiéniai szakemberek és fogászati szakemberek használhatják.

BETEGPOPULÁCIÓ

A biofilm láthatóvá tételere szolgáló vattagombókok szakszerű dentális profilaxis kezelésben részesülről betegek esetében történő használatra készültek.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

Egy csipesszel, finom nyomással vigye fel a vattagombócban lévő oldatot a teljes szupragingivális felületre.

Kezelésenként egy-egy vattagombócot használjon. Az oldat felvitelét követően helyezze el hulladékkent a vattagombócot, és végezzen öblítést.

Az öblítést követően kezdje el a biofilm eltávolítását AIRFLOW®-val.

ÁLTALÁNOS ELŐZETES FIGYELMEZTETÉSEK

1. A szemmel való érintkezést el kell kerülni. Érintkezés esetén haladéktalanul öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz!

2. A bőrrel, a ruházattal és a berendezésekkel-felszerelésekkel való érintkezést el kell kerülni. Érintkezés esetén azonnal mosza le vízzel!

3. A szuvasodott részekkel való érintkezést el kell kerülni. Érintkezés esetén azonnal mosza le vízzel; ha foltos a terület, a szín ezáltal fokozatosan eltávolítható.

4. Ez a termék piros és kék színezőanyagot tartalmaz, ezek meg fogják színezni a fogászati helyreállító anyagokat.

5. A lenyelése elkerülendő.

6. Egyéb termékekkel elegyíteni nem szabad.

7. Gyermekektől elzárva tartandó.

ALKOTÓELEMÉK / ÖSSZETEVŐK

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

ÜRTARTALOM:

250 db vattagombóc

REF DV-158



Ne felejje, hogy a kézikönyv angol változata az a mester, ahonnan a fordítások származnak. Bárminál eltérés esetén a kötelező verzió az angol szöveg.

PREDVIĐENA UPOTREBA

Prethodno namočene granule za otkrivanje biofilma u 2 boje. Crvena za novi biofilm – plava za zreli biofilm.

PREDVIĐENI KORISNIK

Ovaj proizvod smiju upotrebljavati samo kvalificirani stomatolozi, dentalni higijenici i stomatoloski stručnjaci.

POPULACIJA PACIJENATA

Granule za otkrivanje biofilma namijenjene su za upotrebu kod pacijenata u profesionalnom stomatoloskom tretmanu profilaksie.

PREPORUČENI TRETMAN

S pomoću pincete nanesite otopinu koja se nalazi u granuli na sve supragingivne površine blagini pritiskom.

Upotrijebite samo jednu granulu po tretmanu. Odbacite granulu nakon primjene otopine i isperite.

Upotrijebite AIRFLOW® da biste uklonili biofilm nakon ispiranja.

OPĆE MJERE OPREZA

1. Izbjegavajte kontakt s očima. U slučaju kontakta, odmah isperite vodom i potražite liječničku pomoć.

2. Izbjegavajte kontakt s kožom, odjećom ili opremom. U slučaju kontakta, odmah isperite vodom.

3. Izbjegavajte kontakt s Zubnom šupljinom. U slučaju kontakta, odmah isperite vodom. Ako na području postoji mravlje, boja će se djelomično ukloniti.

4. Ovaj proizvod sadrži crvene i plave boje koje će ostaviti mravlje na stomatoloskim restorativnim materijalima.

5. Nemojte gutati.

6. Nemojte miješati s drugim proizvodima.

ETTENĀHTUD KASUTUS

Eelleotatud pelletid 2 toonis biokile avastamiseks. Punane uue biokile jaoks – sinine pikaajalise biokile jaoks.

ETTENĀHTUD KASUTAJA

Seda toodet tohivad kasutada üksnes kvalifitseeritud hambaarstid, suuhügienistid ja hambaravispetsialistid.

PATSIENDIPOPULATSIOON

Biokile avastamise pelletid on ette nähtud kasutamiseks patsientidel, kellele tehakse professionaalset stomatoloogilist profülaktikat.

RAVISOOVITUSED

Kandke pelletis olev latus pintsettide abil kerge survega kõigile supragingivaalsetele pindadele.

Kasutage ühel ravikorral ära üks pellet. Visake pellet pärast lahus pealekandmist ära ja loputage.

Pärast loputamist alustage biokile eemaldamist seadmega AIRFLOW®.

ÜLDISED ETTEVAATUSABINÖUD

1. Vältige silma sattumist. Silma sattumisel loputage kohe veega ja pöörduge arsti poolle.

2. Vältige sattumist nahale, rõivastele või seadmetele. Sinna sattumisel peske kohe veega.

3. Vältige sattumist hambaauku. Sinna sattumisel peske kohe veega. Ja kui piirkond määrdub, kaob värv järk-järgult.

4. See toode sisaldb sinist ja punast värvainet, mis määrib hambataastusmaterjali.

5. Ärge neelake alla.

6. Arge segage muude toodetega.

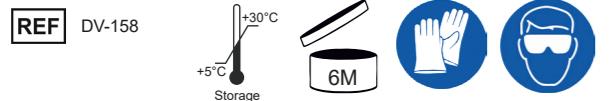
7. Hoidakste lastele kättesaadamatult.

KOOSTIS

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

SISU:

250 pelletit



Pidage meeles, et selle käsiraamatu ingliskeelne versioon on peamine, kust pärinevad tölked. Mis tahes lähknevuse korral on siduv versioon ingliskeelne tekst.

PAREDŽĒTAIS PIELIETOJUMS

Iepriekš izmērcētas kapsulas 2 tonu bioslāna atsegšanai. Sarkanas jaunam bioslānim — zils nobriedušam bioslānim.

PAREDŽĒTAIS LIETOTĀJS

Šo produktu drīkst izmantot tikai kvalificēti zobārsti, zobu higiēnistu un zobārstniecības speciālisti.

PACIENTU GRUPA

Bioslāna atsegšanas kapsulas ir paredzēts izmantot pacientiem, kuriem tiek veikta profesionāla zoba profilaktiskā ārstēšana.

APSTRĀDES IEȚEIKUMI

Izmantojiet pinceti, lai šķidrumu, ko satur kapsula, ar vieglu spiedienu uzklātu visām augšejām smagānu virsmām.

Vienai apstrādei izmantojiet vienu kapsulu. Pēc šķiduma uzklāšanas izmetiet kapsulu un noskalojiet.

Pēc skalšanas sāciet bioslāna noņemšanu ar AIRFLOW®.

VISPĀRĒJI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Izvairieties no saskares ar acīm. Saskares gadījumā nekavējoties skalojiet ar ūdeni un meklējet medicīnisku palīdzību.

2. Izvairieties no saskares ar ādu, apgērbu vai aprīkojumu. Saskares gadījumā nekavējoties skalojiet ar ūdeni.

3. Izvairieties no saskares ar zobi dobumu. Saskares gadījumā nekavējoties skalojiet ar ūdeni. Turklat, ja zona ir iekrāsota, krāsa tiks pakāpeniski noņemta.

4. Šis produkts satur sarkanas un zilas krāsvielas, kas nokrāsos zobi atjaunošanas materiālus.

5. Nenorijiet.

6. Nesamaisiet ar citiem produktiem.

7. Sargājet no bērniem.

SASTĀVS

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

SATURS:

250 kapsulas



Nemiet vērā, ka šīs rokasgrāmatas angļu versija ir kapteinis, no kura iegūti tulkojumi. Ja rodas nesakritība, saistošā versija ir angļu teksts.

MIRKYOTOS GRANULĖS 2 ATSPALVIŲ BIOPLÉVELEI FORMUOTI**ГРАНУЛЫ 2 ЦВЕТОВ С ПРОПИТКОЙ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ БИОПЛЕНКИ****PASKIRTIS**

Mirkytos granulės 2 atspalvių bioplévelei formuoti. Raudonos skirtos naujai bioplévelei, o mėlynos – subrendusių.

НАЗНАЧЕНИЕ

Гранулы 2 цветов с пропиткой для удаления биопленки. Красные гранулы предназначены для недавно сформированной биопленки, синие – для зрелой

TIKSLINIS NAUDOTOJAS

Ši gaminij naudoti gali tik kvalifikuoči stomatologai, burnos higienistai ir dantų specialistai.

ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ

Данный продукт могут использовать только квалифицированные стоматологи, гигиенисты и зубные врачи.

PACIENTŲ POPULIACIJA

Bioplévelės formavimo granulės skirtos tiems pacientams, kuriems taikomas profesionalus dantų profilaktinis gydymas.

КАТЕГОРИЯ ПАЦИЕНТОВ

Применение гранул для удаления биопленки является частью комплекса профессиональных услуг по санации полости рта.

GYDYMO REKOMENDACIJOS

Nestipriaiai spausdami, ant visų dantų paviršiu pincetu užterpkite granulę esančio tirpalą.

Per gydymo seansą naudokite vieną granulę. Užterpę tirpalą, granulę išmeskite ir nuskalaukite.

Nuskalavę, bioplévelę pradékite nuimti naudodami AIRFLOW®.

С помощью пинцета нанесите содержащийся в грануле раствор на все надесневые поверхности, слегка надавливая.

За раз используйте только одну гранулу. После нанесения раствора удалите гранулу. Пациент должен прополоскать рот.

Снимите биопленку с помощью технологии AIRFLOW®.

BENDROSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Venkite salyčio su akimis. Po salyčio nedelsdami nuplaukite vandeniu ir kreipkités į gydytoją.

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Избегайте попадания средства в глаза. В случае такого контакта немедленно промойте глаза водой и обратитесь к врачу.

2. Venkite salyčio su oda, drabužiais ir įranga. Po salyčio, nedelsdami nuplaukite vandeniu.

2. Избегайте попадания средства на кожу, одежду и оборудование. В случае такого контакта вещество следует смыть водой.

3. Venkite salyčio su burnos ertme. Po salyčio, nedelsdami išplaukite vandeniu.

3. Не допускайте попадания средства в полость зуба. В случае такого контакта промойте зубную полость водой. Если в результате попадания препарата участок зуба был окрашен, цвет уйдет постепенно.

Jei vieta yra nudažyta, spalva palaiapsniu pranys.

4. Препарат содержит красный и синий красители, окрашивающие пломбировочные материалы.

4. Siame gaminyje yra raudonos ir mėlynos spalvos dažų, kurie nudažo restauracines dantų medžiagias.

5. Препарат содержит красный и синий красители, окрашивающие пломбировочные материалы.

5. Nenurykite.

6. Не допускайте смешивания препарата с другими средствами.

6. Nemaišykite su kita gaminiai.

7. Не допускайте смешивания препарата с другими средствами.

7. Laikykite vaikams nepasiekiamojo vietoje.

7. Храните препарат в недоступном для детей месте.

SUDEDAMOSIOS DALYS / INGREDIENTAI

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

TURINYS:

250 gramulių

REF:

DV-158



Atkreipkite dėmesį, kad šio vadovo anglų kalba yra pagrindinis, iš kurio gaunami vertimai. Bet kokio neatitinkimo atveju priviloma versija yra anglų kalba.

КОМПОНЕНТЫ / ИНГРЕДИЕНТЫ

Aqua, Glycerin, CI 45430, CI 42051, Ethylparaben, Aroma

СОДЕРЖАНИЕ:

250 гранул

REF:

DV-158



Англиязычная версия этой инструкции по эксплуатации является оригиналом, с которого выполнены переводы на другие языки. В случае разнотечений основной является англоязычная версия.



Legal manufacturer:

Dr. Wittmann GmbH & Co KG
64673 Zwingenberg - GERMANY
service@dr-wittmann.com

Distributor:

E.M.S. Electro Medical Systems S.A.
Ch. de la Vuarpillière 31
1260 Nyon - Switzerland
+41 (0) 22 99 44 700
www.ems-dental.com

**“I FEEL
GOOD”**



EMS-DENTAL.COM